MENU

VINOTEL

BOUTIQUE HOTEL · RESTAURANT · WINE CELLAR

MENU

მადის აღძვრელები

Appetizers

შეწვარი სულგუნი ვარდისფერი პომიდვრის ცხარე სოუსით *Roasted sulguni in hot pink tomato sauce*	16.00
დაბალხაჭო (თუშური დაძველებული ყველი) გოგრის ჯერაბით *Dambalkhatcho (Tushetian aged cheese specialty) with pumpkin preserve*	22.00
გაცომცხვარი თხის ყველი თაფლით და ორცხობილით *Goat cheese baked in breadcrumbs and honey*	29.50
გებეალია ცხელი ნაღების სოუსით *Gebjalia (cheese rolled in mint) with cream sauce, served hot*	24.50
ელარჯის ბურთულები ნუშის ბაქეთი *Elarji (millet & cheese) balls with almond Bazhe*	18.00
ვეფხვა ღორტაო ქართული კონიაკის სოუსში *Tiger prawns in aged cognac sauce*	29.50
ღორტაო ფრანგული ლობიოს გარნირით *Prawns with French bean garnish*	36.00
ბლინები ორაგულით, ისპანახით და ბუსტუღის სოუსით *Pancakes with salmon, spinach and pistachio sauce*	25.00
იხვის ღვიძლის სუფლე ბროწეულის ან ბალზამიკოს რედუქციით *Duck liver souffle with pomegranate or balsamic reduction*	14.00

შეჭამანდები

Soups

ძწვანე ქინძის შეჭამანდი შავი ბურის ორცხობილით* *Green cilantro soup with rye bread toast*	12.00
გოგრის კრემ-სუბი (სეზონურად)* / *Pumpkin cream soup (seasonally)*	12.00
კალმახა სოკოს წვნიანი* / *Kalmakha mushroom soup*	12.00
ჩიხირთმა (სოფლის დედლით) / *Chikhirtma with village hen*	14.00

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ქართული ცვლილა • Georgian appetizers

ცოცხალი ბოსტნეულის ცვლილა* / *Fresh herb and vegetables platter*	16.00
სეზონური ქორფა ფხალეული*	28.00
Seasonal pkhali platter (crushed vegetables with walnut seasoning)	
აჯაფსანდალი* / *Ajapsandali (stewed eggplants, tomatoes and potatoes)*	16.50
ტყის ჯონჯოლი კახური ზეთით და წითელი ხახვით*	9.00
Fermented forest Jonjoli with Kakhetian sunflower oil and red onions	
ტრადიციული ქართული ყველის ცვლილა:	28.00
სულგუნი, შებოლილი სულგუნი და იმერული ყველი◑	
Traditional Georgian cheese platter: sulguni, smoked sulguni and Imeretian cheese	
დაძველებული ყველის ცვლილა◑ / *Aged cheese platter*	58.00
თუშური გუდის ყველი◑ / *Tushetian Guda cheese*	15.00
კაძეხის ყველი (სეზონურად)◑ / *Buffalo cheese (seasonally)*	12.00
ქათმის რულეტი ბაქეს სოუსში / *Chicken roulette in bazhe (walnut sauce)*	25.50
თევზის ასორტი წითელი ხიზილალით / *Fish platter served with red caviar*	65.00
გამოყვანილი ორაგული / *Cured salmon*	32.00
რაჭული ლორის და მოხარშული ხორცეულის ცვლილა ნელ-ცხარე აჯიკით	31.00
Smoked Rachuli ham and boiled meat platter with mild ajika seasoning	

ცომეული და ბურღულეული
Breads and cereals

შეშაზე გამომცხვარი დედას პური* / *Over baked Dedas bread*	3.50
მჭადი* / *Mchadi (corn bread)*	3.50
სვანური ფეტვის ჭვიშტარი / *Tchvishtari with svanetian millet or corn*	7.00 / 6.00
ღომის ელარჯი◑ / *Millet Elarji (similar to cheese Polenta)*	10.50
ფხლოვანა*◑ / *Pkhlovana (bread with red beet leaves)*	13.50
ლობიანი*◑ / *Lobiani (bean-filled bread)*	10.00
ღომის ღომი*◑ / *Millet Ghomi (Polenta)*	8.00
სვანური ფეტვის ხაჭაპური◑ / *Svanetian millet Khachapuri*	19.00
ხაჭაპური მეგრული◑ / *Megruli Khachapuri (cheese bread)*	16.00
ხაჭაპური ფენოვანი◑ / *Khachapuri millefeuille*	15.00
კუბდარი◑ / *Kubdari (spicy meat bread)*	20.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
◑ - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

სალათები • Salads

კრანაიცული სალათი ქარცული კიტრითა და პომიდვრით*	10.00
Traditional cucumber and tomato salad	
ნიგვზიანი სალათი ქარცული კიტრითა და პომიდვრით*	12.00
Cucumber and tomato salad with walnuts	
ბერძნული სალათი ფეტა ან კაქეზის ყველით	16.00
Greek salad with Feta or buffalo cheese	
შეწვარი დამბალხაჭის სალათი	25.00
Dambalkhatcho (aged Tushetian cheese) fried in ghee on a bed of mixed green salad	
ზუთხის სალათი ციტრუსის სოუსით	30.00
Sturgeon on a bed of mixed green salad with citrus dressing	
გამოყვანილი ორაგულის სალათი – გრავლაქსი	28.00
Salad with Gravlax (cured salmon)	
შეწვარი ორაგულის სალათი / *Salad with hot grilled salmon*	28.00
როსტბიფის სალათი ოსტერ სოუსით	29.00
Salad with roast beef and worcestershire dressing	
ორმაგი კარპაზო ზეთისხილის სოუსით და პარმეზანით	29.00
Double Carpaccio on a bed of mixed green salad with olive and parmesan dressing	

გარნირები • Garnish

ბოსტნეული გრილზე* / *Grilled vegetables*	11.00
ბოსტნეულის სოტე* / *Vegetable saute*	9.00
ორთქლზე მოხარშული ბასმატის ბრინჯი მიხაკ-დარიჩინით*	7.00
Basmati rice, steamed with cinnamon and cloves	
გამომცხვარი კარტოფილი ნიერით და ნიახურით*	7.00
Baked potatoes with garlic and celery	

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ძირითადი კერძები • *Main dishes*

კალმახა სოკოს ზაშუშული (მწვანილებით და ბრიწეულით)* *Kalmakha mushroom stew with herbs and pomegranates*	16.00
ლობიო ქითანში რაჭული ლორით* *Tender red beans with Rachuli ham in clay pot*	11.00
ტაბაკა: იმერული სოფლის / ფერმის *Chicken Tabaka (pan-roasted chicken) Imeretian / Farm*	37.00 / 26.00
წიწილა შქმერულად / *Chicken Shkmeruli (garlic sauce)*	25.00
საცივი წიწილით◑ / *Satsivi - chicken in walnut stew*	55.00
იხვის მკერდი გამომცხვარი ვაშლით და კენკროვანი სოუსით *Duck breast baked with baked apple and berry sauce*	35.00
ნორვეგიული ირაგულის ფილე გამომცხვარი ბამბუკის ფოთლში *Norwegian salmon fillet baked in bamboo leaves, with green dill and soy sauce*	37.00
ხმელთაშუა ზღვის სიბასის ფილე ბამბუკის ფოთლში ან თეთრი ღვინის სოუსით *Mediterranean seabass fillet in bamboo leaves or with white wine sauce*	39.00
კალმახი ტარხუნით და ლორით ნელცხარე კენკრის სოუსში *Trout stuffed with tarragon and Ratchuli ham, with a mildly spicy berry sauce*	26.00
ხბოს ხორცი საფერავში შავი ქლიავით / *Veal in wine Saperavi with prunes*	34.00
ხბოს ჩაქაფული / *Veal Chakapuli (stew with tarragon, cilantro and tqemali plums)*	29.00
ბატკნის ჩაქაფული (სეზონურად) / *Lamb "Chakafuli" (seasonally)*	32.00
ხბოს ნეკნები კარამელიზებული ხახვით საფერავში *Veal ribs with caramelized onions in Saperavi wine*	36.00
ხბოს ხორცის ჩახრაკული / *Braised veal with herbs and tomatoes*	29.00
საქონლის ხორცის ოსტრი / *Ostri with beef*	29.00
გამომცხვარი ხბოს ნეკნი აჯიკით / *Baked veal ribs in Ajika*	80.00
ტოლმა ვაზის ფოთლში / *Dolma (minced beef wrapped in grape leaves)*	22.00
აფხაზურა წითელი ღვინის სოუსით / *Abhazura (pork sausage) in red wine sauce*	29.00
მეგრული ხარჩო◑ / *Megrelian Kharcho (walnut stew) with veal*	27.00
საქონლის სუკის მედალიონები მალაიზიური წიწაკის და ნაღების სოუსით *Medallions of beef tenderloin with Malaysian pepper and cream sauce*	37.00
ახალზელანდიური ბატკნის ნეკნები ბიტნის და დამბალხაჭოს სოუსით *New Zealand lamb ribs with Dambalkhatcho and mint sauce*	49.00
ძვალგაცლილი მუჟუჟი ცხლად *Hot boneless Muzhuzhi (pork legs prepared in a traditional style)*	21.00
დაბალ ტემპერატურაზე გამომცხვარი ლორის ნაზი ანტრეკოტი კნატუნა კანით *Tender pork entrecote with crispy crust, slow-baked at a low temperature*	34.00

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგამზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

სოუსები • *Traditional sauces*

ბაჟე* / *Bazhe (walnut sauce)*	7.00
ნარშარაფი / *Narsharab (pomegranate reduction)*	3.00
ტყემალი / *Tqemali (sour plum sauce)*	3.00
საწებელი / *Satsebeli (spicy tomato sauce)*	3.00
აჯიკა / *Ajika (spicy red sauce)*	3.00

ტკბილეული • *Dessert*

კაძეგის მაწონი კაკლის მურაბით (სეზონურად)	10.50
Buffalo matsoni (local yogurt) with walnut muraba (sweet preserve) (seasonally)	
ვაშლის ცხელი ტარტი კარამელის ნაყინით	12.00
Hot upside down apple tart with caramel ice-cream	
შავი შოკოლადის ფონდანტი მარწყვის ნაყინით და ინგლისური კრემით	12.00
Dark chocolate fondant with strawberry ice-cream and English cream	
მოლტენ შოკოლადი ინგლისური კრემით / *Molten chocolate with English cream*	15.00
კრემ-ბრულე / *Crème brûlée*	12.00
სეზონური ხილის ასორტი◑ / *Fruit platter*	29.00
შეწვარი კომში (სეზონურად) / *Roasted quince (seasonally)*	9.00
გოგრა (სეზონურად) / *Roasted pumpkin (seasonally)*	5.00
ფელამუში (სეზონურად) / *Pelamushi (grape pudding) (seasonally)*	5.00
ჩურჩხელა და ხმელის ნუგბარი◑ / *Churchkhela and dried fruit platter*	16.00
ჩურჩხელა◑ / *Churchkhela (grape juice and walnut candy)*	15.00
ქართული თხილი◑ / *Georgian nuts*	10.00
მოხალული ნუში◑ / *Roasted almonds*	15.00
მურაბა◑ / *Home made fruit preserve*	10.00
თაფლი◑ / *Honey*	8.00
ნაყინი◑ / *Ice cream*	5.00

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ცივი სასმელები
Cold Drinks

ცივი ყავა / *Ice coffee*	10.00
ცივი ყავა ნაყინით / *Ice coffee with ice-cream*	13.00
ახლადდაწურული ხილის ფრეში / *Freshly squeezed juice*	13.50
წვენი 0,25 ლ / *Juice 0,25L*	5.00
სახლის ლიმონათი 1 ლ / *Homemade berry lemonade 1L*	14.00
ბადაგი 0,5 ლ / *Badagi (condensed grape juice) 0,5L*	10.00

ცხელი სასმელები
Hot Drinks

დასაყენებელი ქართული ჩაი 0,5 ლ (შავი, მწვანე, ყვითელი, წითელი) *Organic Georgian tea 0.5L (black, green, yellow, red)*	15.00
დასაყენებელი ქართული ჩაი 0,25 ლ (შავი, მწვანე, ყვითელი, წითელი) *Organic Georgian tea 0.25L (black, green, yellow, red)*	10.00
მთის ბალახეულის ჩაი 0,5 ლ (.....) *Wild mountain herbs tea 0.5L* (.....)	22.00
მთის ბალახეულის ჩაი 0,25 ლ (.....) *Wild mountain herbs tea 0.25L* (.....)	14.00
ამერიკანო / *Americano*	6.00
ესპრესო / *Espresso*	6.00
კაპუჩინო / *Cappuccino*	6.00
ლატე / *Latte*	8.00
ირლანდიური ყავა / *Irish coffee*	10.00
თურქული ყავა / *Turkish coffee*	7.00

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ალკოჰოლური სასმელები

Alcoholic Beverages

არაყი გრეი გუსი 0,05 ლ *Grey Goose vodka 0,05L*	15.00
ვისკი ჩივას რეგალი 12 წ. 0,05 ლ *Chivas Regal 12 year old whiskey 0,05L*	18.00
ვისკი ჯეიმსონი 0,05 ლ *Jameson Irish whiskey 0,05L*	12.00
ლუდი კორონა 0,33 ლ *Beer Korona 0,33L*	8.00
გლინტვეინი 0.2 ლ *Mulled wine 0.2L*	10.00

ქართული ალკოჰოლური სასმელები

Georgian Alcoholic Beverages

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

* – თქვენი მოთხოვნით შეგვიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
◑ – შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

საქართველო, თბილისი, 0103
ელენე ახვლედიანის აღმართი №4

4, Elena Akhvlediani ascent
0103, Tbilisi, Georgia

T: (+995) 322 555 100
reservation@vinotel.ge
www.vinotel.ge